

TREGTIA E JASHTME, TETOR 2013
FOREIGN TRADE, OCTOBER 2013

Në Tetor 2013 eksporti i mallrave arriti në 22 mld lekë, duke u rritur përafërsisht 17 përqind në krahasim me Tetor 2012. Rritje më të madhe ka patur në eksportet e grupeve: “Ushqime, pije, duhan” përafërsisht 46 përqind dhe “Prodhime druri dhe letre” përafërsisht 43 përqind. Eksporti i grupit “Materiale ndërtimi dhe metale” u ul përafërsisht 5 përqind.

On October 2013 the value of exports was 22 billion leke, increasing around 17 percent comparing with October 2012. The main group of goods increasing were: “Food, beverages, tobacco” around 46 percent, “Wood manufacture and article of paper” around 43 percent. Export of group “Construction materials and metals” decreased around 5 percent.

Në Tetor 2013 importi i mallrave arriti në 46 mld lekë, duke u ulur 0,3 përqind në krahasim me Tetor 2012. Ulje më të madhe ka patur në importet e grupeve: “Ushqime, pije, duhan” përafërsisht 11 përqind dhe “Materiale ndërtimi dhe metale” përafërsisht 6 përqind. Importi i grupit “Prodhime druri dhe letre” u rrit përafërsisht 37 përqind.

On October 2013 the value of imports was 46 billion leke, decreasing 0,3 percent compared with October 2012. The main group of goods decreasing were: “Food, beverages, tobacco” around 11 percent and “Construction materials and metals” around 6 percent. Import of group “Wood manufacture and article of paper” increased around 37 percent.

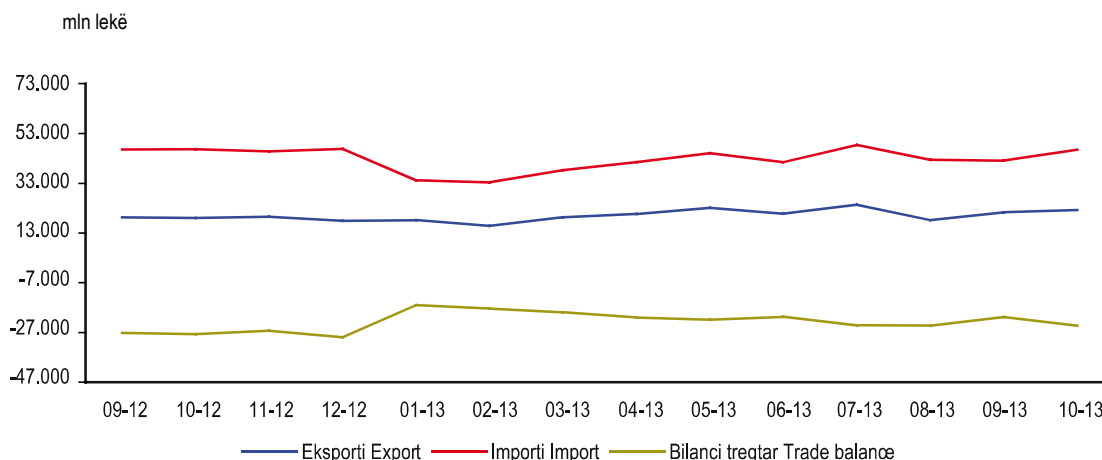
Defiçiti tregtar i këtij muaji është 24 mln lekë, duke shënuar një ulje përafërsisht 12 përqind krahasuar me Tetor 2012.

This month the trade deficit is 24 billion leke signing a decrease around 12 percent compared with October 2012.

Tregtia me vendet e BE është 68 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Tregtia me Italinë është 38 përqind, ndërsa me Greqinë është 6 përqind.

Trade with the EU countries is 68 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. Trade with Italy is 38 percent, while with Greece is 6 percent.

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme
Flow of goods in foreign trade



Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mIn lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37.037	157.109	-120.072	23,6
2001		44.096	190.155	-146.059	23,2
2002		47.490	210.368	-162.877	22,6
2003		54.487	225.983	-171.496	24,1
2004		62.121	236.072	-173.951	26,3
2005		65.818	262.191	-196.373	25,1
2006		77.405	299.147	-221.742	25,9
2007		97.171	376.194	-279.023	25,8
2008		112.572	439.894	-327.322	25,6
2009		104.515	428.839	-324.324	24,4
2010		161.548	477.768	-316.220	33,8
2011		196.897	544.004	-347.107	36,2
2012		213.023	528.480	-315.457	40,3
2012	01 - 12	13.464	37.055	-23.591	36,3
	02 - 12	15.190	37.306	-22.116	40,7
	03 - 12	16.760	44.447	-27.687	37,7
	04 - 12	17.995	39.953	-21.958	45,0
	05 - 12	19.347	44.378	-25.031	43,6
	06 - 12	17.702	46.203	-28.501	38,3
	07 - 12	19.571	47.721	-28.150	41,0
	08 - 12	17.389	45.653	-28.264	38,1
	09 - 12	19.207	46.512	-27.304	41,3
	10 - 12	19.030	46.635	-27.605	40,8
	11 - 12	19.460	45.797	-26.337	42,5
	12 - 12	17.908	46.821	-28.913	38,2
2013	01 - 13	18.128	34.159	-16.032	53,1
	02 - 13	15.864	33.350	-17.486	47,6
	03 - 13	19.301	38.212	-18.911	50,5
	04 - 13	20.600	41.499	-20.898	49,6
	05 - 13	23.201	45.131	-21.929	51,4
	06 - 13	20.761	41.496	-20.736	50,0
	07 - 13	24.288	48.378	-24.090	50,2
	08 - 13	18.155	42.403	-24.248	42,8
	09 - 13	21.355	42.122	-20.767	50,7
	10 - 13	22.260	46.498	-24.238	47,9

Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mIn lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				Total
	10-12	10-13	01÷10-12	01÷10-13	10-12	10-13	01÷10-12	01÷10-13	
Gjithsej	46.635	46.498	435.863	413.248	19.030	22.260	175.655	203.913	
Ushqime, pije, duhan	8.388	7.458	77.993	76.268	1.360	1.985	10.261	11.794	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en.el.	8.753	8.768	91.032	74.440	6.829	8.602	62.387	83.954	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	6.097	6.006	54.077	56.966	197	255	1.703	2.429	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	894	1.038	7.768	8.939	262	272	2.333	2.757	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	1.456	1.998	14.442	16.823	647	922	4.112	6.287	Wood manufct.and art.of paper
Tekstile dhe këpucë	4.766	5.301	39.379	43.215	5.169	5.815	51.854	57.692	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6.719	6.286	57.362	52.033	3.568	3.391	33.295	28.488	Construct. materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	8.149	8.213	80.229	72.785	686	673	6.333	7.098	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1.412	1.430	13.582	11.778	311	345	3.377	3.415	Others

Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Tetor 2013

Export of group commodities and main partners, January - October 2013

mIn lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
Gjithsej	93.770	6.417	8.625	5.623	89.479	Total
Ushqim, pije duhan	4.508	1.129	1.109	228	4.820	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	18.223	265	3.785	139	61.541	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	749	282	32	56	1.311	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	1.998	50	2	383	324	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	3.892	734	47	408	1.206	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	49.476	2.148	2.891	35	3.142	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	8.993	1.251	252	4.012	13.980	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	4.427	351	409	261	1.649	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.503	208	98	101	1.506	Others

Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Tetor 2013

Import of group commodities and main partners, January - October 2013

mIn lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
Gjithsej	138.898	38.165	24.149	26.228	185.808	Total
Ushqim, pije duhan	11.801	10.702	2.654	4.005	47.106	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	38.986	6.130	837	395	28.091	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	11.307	5.721	4.330	4.204	31.404	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	7.529	24	1	67	1.318	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	5.385	2.436	559	1.555	6.888	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	25.550	1.938	1.406	6.013	8.307	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	13.352	7.614	819	5.449	24.798	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	21.710	2.712	12.770	3.455	32.138	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	3.278	888	772	1.085	5.756	Others

Tregtia e jashtme sipas vendeve

Foreign trade by countries

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				
	10-12	10-13	01÷10-12	01÷10-13	10-12	10-13	01÷10-12	01÷10-13	
Gjithsej	46.635	46.498	435.863	413.248	19.030	22.260	175.655	203.913	Total
Vendet e BE-së	30.384	29.129	275.184	267.083	14.578	17.774	133.070	157.325	EU countries
Austri	481	550	5.431	5.176	204	54	2.184	982	Austria
Mbretëria e Bashkuar	306	423	4.483	3.162	25	1.197	208	1.423	United Kingdom
Gjermani	2.842	2.741	26.911	24.149	406	587	5.947	8.625	Germany
Greqi	4.239	3.715	42.652	38.165	699	636	8.098	6.417	Greece
Itali	17.199	15.225	137.019	138.898	10.503	10.788	89.384	93.770	Italy
Spanjë	648	942	8.949	6.779	1.843	1.422	15.500	21.675	Spain
Kroaci	443	331	6.080	5.049	36	43	362	314	Croatia
Të tjera të BE-së	4.226	5.202	43.659	45.705	860	3.046	11.385	24.118	Others of EU
Kinë	3.009	3.662	27.156	27.740	695	454	4.130	9.466	China
Kosovë	523	528	4.148	4.992	1.890	1.547	14.717	14.104	Kosovo
Ish Rep.Jug. Maqedonisë	757	768	7.156	7.132	495	351	3.556	3.800	FYROM
Rusi	1.722	646	11.219	7.524	2	4	19	187	Russia
SHBA	756	1.625	9.599	9.564	70	117	862	936	USA
Turqi	2.836	2.982	24.491	26.228	536	970	10.850	5.623	Turkey
Ukrainë	861	544	4.646	3.810	-	2	3	20	Ukraine
Zvicër	594	1.303	14.720	5.687	65	311	1.631	3.940	Switzerland
Të tjera	5.193	5.311	57.543	53.489	701	729	6.817	8.514	Others

Përkufizime

Eksportet janë në përgjithësi mallra të destinuar tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

Importet janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

Sistem i harmonizuar është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë së jashtme dhe për tarifatat doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

Vëndet anëtare të Bashkimit Europian Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Mbretëria e Bashkuar, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovaki, Slloveni, Bullgari, Rumani, Kroaci.

Definitions

Exports are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

F.O.B. (Free on board): Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

Imports are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

C.I.F. (Cost, Insurance, Freight): Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

Harmonized system (HS) The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

Member State of European Union Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia, Bulgaria, Romania, Croatia.

Shpjegimi i simboleve

0 vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse
- pa vlerë
÷ deri

Explanation of Symbols

0 value less than half of unit of measure
- no value
÷ up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,
email: botim_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al